

Porównanie tłumaczeń Liczb 16:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli oni umrą taką śmiercią jak wszyscy ludzie i nawiedzi ich kolej (rzeczy) taka, jak wszystkich ludzi, to nie JAHWE mnie posłał.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otóż jeśli oni umrą taką śmiercią jak wszyscy ludzie i spotka ich to samo, co spotyka wszystkich, to nie JAHWE mnie posłał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli ci ludzie umrą taką śmiercią jak wszyscy ludzie albo zostaną ukarani tak jak inni, to nie JAHWE mnie posłał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeżeliże tak, jako inni ludzie umierają, pomrą ci, a zwykłem innych ludzi karaniem, karani będą, nie posłał mię Pan;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli zwyczajną ludzom śmiercią zginą i nawiedzi je plaga, którą i inni nawiedzeni być zwykli, nie posłał mię JAHWE:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jeśli ci ludzie umrą śmiercią naturalną i jeśli spotka ich los taki jak innych ludzi, wtedy Pan mnie nie posłał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli oni umrą taką śmiercią jak wszyscy ludzie i spotka ich los wszystkich ludzi, to nie Pan mnie posłał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	jeśli oni umrą tak, jak umiera każdy człowiek, i jeśli spotka ich los podobny do wszystkich innych ludzi, to znaczy, że JAHWE mnie nie posłał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli ci ludzie umrą śmiercią naturalną i doświadczą losu innych ludzi, wówczas JAHWE mnie nie posłał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeżeli ci ludzie poumierają naturalną śmiercią, tak że dopełni się na nich tylko przeznaczenie wszystkich ludzi, to Jahwe mnie nie posłał.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli oni taką śmiercią umrą, jak wszyscy ludzie, i przeznaczenie wszystkich ludzi stanie się ich udziałem - to nie posłał mnie Bóg.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо смертю всіх людей ці помруть, і коли за відвідинами всіх людей будуть їхні відвідини, Господь не післав мене,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli ci pomrą śmiercią wszystkich ludzi i spełni się nad nimi przeznaczenie wszystkich ludzi to oznacza, że WIEKUISTY mnie nie posłał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeżeli ludzie ci umrą śmiercią, jaka spotyka całą ludzkość, i zostanie sprowadzona na nich kara, jaką jest karana cała ludzkość, to nie posłał mnie JAHWE.